

「城市印象@你我社區」攝影比賽

'City Impression@Your Neighbourhood' Photographic Competition

參賽表格 Entry Form

公開組 Open Section

Entry No.: _____
(本館專用 Official Use Only)

- 請以正楷填寫。
Please use block letters.
- 每名參賽者只能遞交 1 份作品。
Each entrant can submit 1 entry only.
- 填妥參賽表格後，請列印在 A4 (297mm x 210mm) 紙上，然後簽署，pdf 版的參賽表格及相片燒錄成光碟，連同 8R 相片一併於 2013 年 10 月 3 日或之前，郵寄或於開放時間送交至展城館。
Please print out the completed application form on A4 (297mm x 210mm) paper with signature. Burn the application form in pdf format and the photo in a CD. Submit all together with the 8R photo by post or in person during office hours to City Gallery on or before 3 October 2013.

I. 參賽者資料 Entrant Information

參賽者姓名 Name of Entrant	中文			
	Eng			
年齡 Age		性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	
聯絡電話 Contact No.		電郵地址 Email Address		

II. 作品資料 Entry Information

題目 Title	(中文不超過 10 字或英文不超過 15 字) (Not exceeding 10 words in Chinese or 15 words in English)
拍攝地點 Shooting location	
簡介 Description	(中文不超過 50 字或英文不超過 75 字，如有需要，可自行加紙) (Not exceeding 50 words in Chinese or 75 words in English. Use extra sheets if necessary)

「城市印象@你我社區」攝影比賽

'City Impression@Your Neighbourhood' Photographic Competition

III. 承諾 Commitment

本人 願意 / 不願意 (* 請在適當方格內填上「✓」號) 把贏得的獎項捐給區內或其他慈善團體。

I commit to / NOT to (* please tick the appropriate box) donate the cash coupon prize to my neighbourhood or other charity organisation.

承諾捐獻的參賽者，敬請提供慈善團體的詳細資料，以便日後用作安排頒獎典禮之用。

Entrant who has committed to donate please provide detailed information of the charity organisation for arrangement of the Prize Presentation Ceremony at a later stage.

被選定的慈善團體必須已在香港註冊。

The designated charity organisation should be registered in Hong Kong.

慈善團體名稱 Name of Charity Organisation	中文		
	Eng		
地址 Address	中文		
	Eng		
聯絡電話 Contact No		電郵地址 Email Address	

IV. 聲明 Declaration

本人 _____ 謹此聲明上述資料正確無誤，以及確認完全清楚，並同意遵守主辦機構公布的一切條款。

I _____ certify that all information given above is complete and accurate. We fully understand and agree to abide by the conditions of entry announced by the organiser.

簽署 Signature : _____

日期 Date : _____

「城市印象@你我社區」攝影比賽

'City Impression@Your Neighbourhood' Photographic Competition

條款及細則 Terms and Conditions

1. 參賽作品一經呈交，即被視為同意將作品的所有版權無條件交予規劃署及展城館。規劃署及展城館有權使用、複製及派發參賽作品而無須取得參賽者的同意。
The submission of any entry shall be deemed as the granting of consent to the unconditional transfer of all copyright to Planning Department and City Gallery. Planning Department and City Gallery reserve the right to use, reproduce and distribute any entry without obtaining prior consent from the participant.
2. 所有參賽作品必須為原創作品，若因作品的知識產權而引起任何問題及索償，將由有關參賽者負責，主辦機構不負責任何責任。
All submissions must be of original work. It is the participant's responsibility to settle any claims on intellectual property and the organisers shall not be responsible for such claims.
3. 曾在其他比賽中獲獎作品均不得參賽。
Entries that have received awards in other competition will not be accepted.
4. 所有呈交作品，無論獲獎與否，概不退回。
All submissions will not be returned.
5. 頒獎典禮及專題展覽的安排或細節將於稍後公布。
Arrangements and details of the award presentation ceremony and the thematic exhibition of winning entries will be announced at a later stage.
6. 規劃署及展城館對比賽的細則及結果保留最終決定權。
Planning Department and City Gallery reserve the right to determine the terms and conditions and the results of the competition.
7. 如有任何爭議，本館保留最終決定權。
In case of disputes, the decision of the Gallery shall be final and binding.

個人資料 (私隱) 收集聲明 Personal Data (Privacy) Collection Statement

1. 參賽者提供的個人資料主要用作報名參賽之用。
Personal data provided by entrants is for the application of the competition.
2. 參賽者遞交參賽表格即表示准許主辦機構存檔及於是次活動使用其個人資料。
By submitting the entry form, entrants agree that the personal information provided will be filed and used by the organiser for this programme.
3. 參賽者提供的個人資料主要用作記錄，以及主辦機構為此活動及日後其他計劃作通訊及宣傳用途。
The personal data provided will be used for the programme record, the correspondences and promotions of other future programmes of the organiser.
4. 根據《個人資料(私隱)條例》第十八、二十二條及附表一載列的第六原則，參賽者有權要求查閱及更正參加表格上所有提供的個人資料。
Entrants have the right to request access to and the correction of personal data as stated in the application form in accordance with Sections 18, 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance.
5. 如有任何查詢，請致電 3102 1242 或電郵至 enquiry@citygallery.gov.hk。
Please call 3102 1242 or send email to enquiry@citygallery.gov.hk for enquiries.